

S-210

Second Session, Forty-first Parliament,
62 Elizabeth II, 2013

SENATE OF CANADA

BILL S-210

An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)

FIRST READING, NOVEMBER 20, 2013

THE HONOURABLE SENATOR RINGUETTE

S-210

Deuxième session, quarante et unième législature,
62 Elizabeth II, 2013

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-210

Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)

PREMIÈRE LECTURE LE 20 NOVEMBRE 2013

L'HONORABLE SÉNATRICE RINGUETTE

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to reduce the criminal rate of interest from sixty per cent to the Bank of Canada's overnight rate plus twenty per cent on credit advanced for certain purposes, which would include personal, family and household purposes. It maintains the criminal rate at sixty per cent on credit advanced for business or commercial purposes. However, business or commercial agreements under which the credit advanced equals or exceeds one million dollars are exempt from the offence of charging a criminal rate of interest.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de diminuer le taux criminel, le faisant passer de soixante pour cent au taux de financement à un jour de la Banque du Canada majoré de vingt pour cent si le capital est prêté à certaines fins, notamment à des fins personnelles, familiales ou ménagères. Il maintient le taux criminel à soixante pour cent si le capital prêté est destiné à des fins professionnelles ou commerciales. Toutefois, les conventions ou ententes aux termes desquelles le capital prêté égale ou excède un million de dollars et est destiné à des fins professionnelles ou commerciales ne sont pas visées par ces dispositions.

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-210

PROJET DE LOI S-210

An Act to amend the Criminal Code (criminal
interest rate)

Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt
criminel)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

**1. (1) The definition “criminal rate” in
subsection 347(2) of the *Criminal Code* is
replaced by the following:**

“criminal rate”
«taux criminel»

“criminal rate” means an effective annual rate of
interest calculated in accordance with generally
accepted actuarial practices and principles

(a) that exceeds sixty per cent on the credit
advanced under an agreement or arrange-
ment, if the credit is or is to be advanced for
business or commercial purposes, or

(b) that exceeds the Bank of Canada’s over-
night rate plus twenty per cent on the credit
advanced under an agreement or arrange-
ment, in any other case;

**(2) Subsection 347(2) of the Act is
amended by adding the following in alpha-
betical order:**

“Bank of
Canada’s
overnight rate”
«taux de
financement à un
jour de la
Banque du
Canada»

“Bank of Canada’s overnight rate”, in relation to
credit advanced, means the Bank of Canada’s
overnight rate on the day on which the
agreement or arrangement under which the
credit is or is to be advanced is entered into or
renewed;

**(3) Section 347 of the Act is amended by
adding the following after subsection (2):**

L.R., ch. C-46

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

**1. (1) La définition de «taux criminel»,
au paragraphe 347(2) du *Code criminel*, est
remplacée par ce qui suit :**

«taux criminel» Tout taux d’intérêt annuel
effectif, appliqué au capital prêté et calculé
conformément aux règles et pratiques actuariel-
les généralement admises, qui dépasse :

a) soixante pour cent, si le capital prêté ou à
prêter est destiné à des fins professionnelles
ou commerciales;

b) le taux de financement à un jour de la
Banque du Canada majoré de vingt pour cent
si le capital prêté ou à prêter est destiné à
toute autre fin.

**(2) Le paragraphe 347(2) de la même loi
est modifié par adjonction, selon l’ordre
alphabétique, de ce qui suit :**

«taux de financement à un jour de la Banque du
Canada» Relativement à du capital prêté, le
taux de financement à un jour en vigueur le jour
où est conclue ou renouvelée la convention ou
l’entente aux termes de laquelle le capital est
prêté ou sera prêté;

**(3) L’article 347 de la même loi est modifié
par adjonction, après le paragraphe (2), de ce
qui suit :**

«taux criminel»
“criminal rate”

«taux de
financement à un
jour de la
Banque du
Canada»
“Bank of
Canada’s
overnight rate”

Meaning of business or commercial purposes

(2.1) For the purposes of this section, credit is advanced for business or commercial purposes if

(a) it is advanced to an organization that operates for profit or to an individual who operates a business or engages in a commercial activity for profit; and

(b) it is not advanced for personal, family or household purposes.

(4) Section 347 of the Act is amended by adding the following after subsection (8):

Application—advancing credit over \$1,000,000 for business purposes

(9) This section does not apply in respect of an agreement or arrangement under which credit is or is to be advanced for business or commercial purposes if the credit advanced at any one time under the agreement or arrangement equals or exceeds one million dollars.

Coming into force

2. This Act comes into force 60 days after the day on which it receives royal assent.

(2.1) Pour l'application du présent article, le capital prêté est destiné à des fins professionnelles ou commerciales si :

a) d'une part, l'emprunteur est une organisation à but lucratif ou un particulier qui exploite une entreprise ou exerce des activités commerciales dans un but lucratif;

b) d'autre part, il n'est pas destiné à des fins personnelles, familiales ou ménagères.

(4) L'article 347 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

(9) Le présent article ne s'applique pas à la convention ou à l'entente aux termes de laquelle le capital prêté égale ou excède un million de dollars et est destiné à des fins professionnelles ou commerciales.

2. La présente loi entre en vigueur soixante jours après la date de sa sanction.

Fins professionnelles ou commerciales

Domaine d'application—prêt excédant 1 000 000 \$ destiné à des fins professionnelles

Entrée en vigueur

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

*Criminal Code**Code criminel**Clause 1:* (1) Existing text of the definition:

“criminal rate” means an effective annual rate of interest calculated in accordance with generally accepted actuarial practices and principles that exceeds sixty per cent on the credit advanced under an agreement or arrangement;

(2) New.

(3) New.

(4) New.

Article 1: (1) Texte de la définition:

«taux criminel» Tout taux d'intérêt annuel effectif, appliqué au capital prêté et calculé conformément aux règles et pratiques actuarielles généralement admises, qui dépasse soixante pour cent.

(2) Nouveau.

(3) Nouveau.

(4) Nouveau.



Available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:
Disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :
<http://www.parl.gc.ca>